

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Rechtbank Amsterdam (Nizozemsko) dne
18. května 2017 – Openbaar Ministerie v. Tadas Tupikas**

(Věc C-270/17)

(2017/C 277/34)

Jednací jazyk: nizozemština

Předkládající soud

Rechtbank Amsterdam

Účastníci původního řízení

Navrhovatel: Openbaar Ministerie

Odpůrce: Tadas Tupikas

Předběžná otázka

Představuje odvolací řízení,

- v němž byla přezkoumána skutková podstata věci a
- v němž bylo vydáno (nové) rozhodnutí o odsouzení dotčené osoby a/nebo bylo potvrzeno odsouzení, které bylo vyneseno v prvostupňovém řízení,
- přičemž EZR směřuje na výkon tohoto odsouzení,

„soudní jednání, ve kterém bylo vydáno dané rozhodnutí“ ve smyslu čl. 4 odst. 1 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV ⁽¹⁾?

⁽¹⁾ Rámcové rozhodnutí Rady ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (Úř. věst. 2002, L 190, s. 1; Zvl. vyd. 19/06/, s. 34).

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Rechtbank Amsterdam (Nizozemsko) dne
18. května 2017 – Openbaar Ministerie v. Sławomir Andrzej Zdziasek**

(Věc C-271/17)

(2017/C 277/35)

Jednací jazyk: nizozemština

Předkládající soud

Rechtbank Amsterdam

Účastníci původního řízení

Navrhovatel: Openbaar Ministerie

Odpůrce: Sławomir Andrzej Zdziasek

Předběžné otázky

1) Lze takové řízení,

- v němž soud vystavujícího členského státu rozhoduje o sloučení samostatných trestů odnětí svobody, které byly dříve pravomocně uloženy dotčené osobě, do jediného trestu odnětí svobody, a/nebo o změně souhrnného trestu odnětí svobody, který byl dotčené osobě dříve pravomocně uložen, a
- v němž tento soud již neposuzuje dále otázku viny,

jako je řízení, v němž byl uložen „cumulative sentence“ [souhrnný trest] ze dne 25. března 2014, považovat za „řízení, ve kterém bylo vydáno dané rozhodnutí“ ve smyslu první věty čl. 4a odst. 1 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV ⁽¹⁾?

2) Může mít vykonávající justiční orgán:

- v případě, že se vydávaná osoba osobně nezúčastnila jednání, ve kterém bylo vydáno dotčené rozhodnutí,
- ale v němž vystavující justiční orgán v EZR ani v doplňujících informacích, které byly vyžádány podle čl. 15 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV, nesdělil informace týkající se použitelnosti jedné nebo více z okolností stanovených v čl. 4a odst. 1 písm. a) až d) rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV v souladu se zněním jedné nebo více z kategorií podle bodu 3 části d) formuláře EZR,

za to, že pouze z tohoto důvodu není splněna žádná z podmínek podle čl. 4a odst. 1 úvodní věty a písm. a) až d) rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV a může pouze z tohoto důvodu odmítnout výkon EZR?

3) Představuje odvolací řízení

- v němž byla přezkoumána skutková podstata věci a
- v němž bylo vydáno (nové) rozhodnutí o odsouzení dotčené osoby a/nebo bylo potvrzeno odsouzení, které bylo vyneseno v prvostupňovém řízení,
- přičemž EZR směřuje na výkon tohoto odsouzení,

„soudní jednání, ve kterém bylo vydáno dané rozhodnutí“ ve smyslu čl. 4 odst. 1 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV?

⁽¹⁾ Rámcové rozhodnutí Rady ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (2002/584/SVV) (Úř. věst. 2002, L 190, s. 1; Zvl. vyd. 19/06, s. 34).

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemsko) dne
18. května 2017 – K. M. Zyla v. Staatssecretaris van Financiën**

(Věc C-272/17)

(2017/C 277/36)

Jednací jazyk: nizozemština

Předkládající soud

Hoge Raad der Nederlanden

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: K. M. Zyla

Žalovaný: Staatssecretaris van Financiën

Předběžná otázka

Má být článek 45 SFEU vykládán v tom smyslu, že toto ustanovení brání právní úpravě členského státu, jehož důsledkem je to, že pracovník, který je na základě nařízení č. 1408/71 ⁽¹⁾ nebo 883/2004 ⁽²⁾ během části kalendářního roku pojištěn v systému sociálního zabezpečení tohoto členského státu, má v rámci platby příspěvků do tohoto systému nárok pouze na podíl z části všeobecné slevy z odvodů připadající na PSZ stanovený v poměru k době pojištění, pokud ve zbývající části roku již pojištěncem v systému sociálního zabezpečení tohoto členského státu nebyl, má bydliště v jiném členském státě a veškeré (nebo téměř všechny) příjmy v daném roce získal v prvně uvedeném členském státě?

⁽¹⁾ Nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 nařízení (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství (Úř. věst. 1971, L 149, s. 2; Zvl. vyd. 05/01, s. 35).

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ze dne 29. dubna 2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení (Úř. věst. 2004, L 166, s. 1).